

**KONSEP KARTUN EDITORIAL MELALUI KARYA
GEORGE CHIN**

IMELDA ANN BINTI ACHIN

**TESIS INI DIKEMUKAKAN UNTUK
MEMENUHI SYARAT MEMPEROLEHI IJAZAH
SARJANA**

PERPUSTAKAAN
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

**SEKOLAH PENGAJIAN SENI
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH
2011**

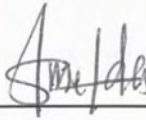


UMS
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

PENGAKUAN

Karya ini adalah hasil kerja saya sendiri kecuali nukilan, ringkasan dan rujukan yang tiap-tiap satunya telah saya jelaskan sumbernya.

24 Ogos 2011



**Imelda Ann Binti Achin
PY2009-8181**



UMS
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

PENGESAHAN PENYELIA

NAMA : IMELDA ANN BINTI ACHIN
NO.MATRIK : PY2009-8181
TAJUK : KONSEP KARTUN EDITORIAL MELALUI
KARYA GEORGE CHIN
IJAZAH : SARJANA SENI VISUAL
TARIKH VIVA : 10 OGOS 2011

DISAHKAN OLEH

1. PENYELIA

Prof. Madya Dr. Ismail Hj. Ibrahim

Tandatangan

2. PENYELIA BERSAMA

Mohd. Puad Bebit

Tandatangan

PERPUSTAKAAN
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

BORANG PENGESAHAN STATUS TESIS@

JUDUL: **KONSEP KARTUN EDITORIAL MELALUI KARYA GEORGE CHIN**
 IJAZAH: **IJAZAH SARJANA**
 SAYA **IMELDA ANN BINTI ACHIN** SESI PENGAJIAN **2009/2010**

mengaku membenarkan tesis (LPSM/Sarjana/Doktor Falsafah) ini disimpan di Perpustakaan Universiti Malaysia Sabah dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut:-

1. Tesis adalah hakmilik Universiti Malaysia Sabah.
2. Perpustakaan Universiti Malaysia Sabah dibenarkan membuat salinan untuk tujuan pengajian sahaja.
3. Sila tandakan (/)

☐

SULIT

(Mengandungi maklumat yang berdarjah keselamatan atau kepentingan Malaysia seperti yang termaktub di dalam AKTA RAHSIA RASMI 1972)

☐

TERHAD

(Mengandungi maklumat TERHAD yang telah ditentukan oleh organisasi/badan di mana penyelidikan dijalankan)

☐

TIDAK TERHAD


 (TANDATANGAN PENULIS)

Disahkan Oleh


 (TANDATANGAN PUSTAKAWAN)

Alamat Tetap: **Peti surat 357, 89257,
 Tamparuli, Sabah.**

Tarikh: 29/08/2011


 Nama Penyelia
 Tarikh: 8/9/2011

CATATAN:- * potong yang tidak berkenaan
 ** Jika tesis ini SULIT atau TERHAD, sila lampirkan surat daripada pihak berkuasa/organisasi berkenaan dengan menyatakan sekali sebab dan tempoh tesis ini perlu dikelaskan sebagai SULIT dan TERHAD.
 @Tesis dimaksudkan sebagai tesis bagi Ijazah Doktor Falsafah dan Sarjana secara penyelidikan atau disertai bagi pengajian secara kerja kursus dan Laporan Projek Sarjana Muda (LPSM)



PENGHARGAAN

Penghargaan yang tidak terhingga saya tujukan kepada kedua ibu bapa serta seluruh keluarga saya yang tidak henti memberikan dorongan serta sentiasa mendoakan kejayaan saya. Terima kasih juga saya tujukan kepada penyelia saya Prof. Madya Dr. Ismail Hj. Ibrahim serta Mohd. Puad Bebit di atas dorongan serta tunjuk ajar yang telah diberikan kepada saya sepanjang menyelesaikan kajian ini. Penghargaan yang tidak terhingga juga saya tujukan kepada semua pensyarah Sekolah Pengajian Seni di atas setiap tunjuk ajar yang telah diberikan sepanjang pengajian saya. Jutaan penghargaan ini juga saya tujukan kepada responden Dato' George Chin yang sudi meluangkan masa dan memberikan kerjasama yang sebaiknya semasa sesi temubual yang telah dijalankan. Kepada rakan-rakan seperjuangan, ucapan terima kasih juga saya tujukan di atas sokongan dan dorongan yang telah diberikan. Akhir sekali, jutaan terima kasih yang tidak terhingga saya tujukan kepada semua pihak yang telah memberikan kerjasama secara langsung dan tidak langsung dalam membantu saya menghasilkan kajian ini. Segala kerjasama kalian harapnya dibalas dengan baik dan ikhlas dari saya, *"Pisang emas di bawa belayar, masak sebiji di atas peti, hutang emas boleh di bayar, hutang budi di bawa mati"*, terima kasih buat semua.

Imelda Ann Binti Achin

24 Ogos 2011

ABSTRAK

KONSEP KARTUN EDITORIAL MELALUI KARYA GEORGE CHIN

Penyelidikan ini bertujuan menghuraikan konsep kartun, mengklasifikasikan karya kartun George Chin berdasarkan tema yang dihasilkan dan menganalisis fungsi kartun editorial dalam membincangkan isu-isu sosial dan politik semasa melalui kartun George Chin. Ia berfokus pada karya kartun George Chin dari tahun 1966 hingga 1967. Kajian ini menggunakan pendekatan atau teori Metafora Visual dalam menghuraikan konsep kartun editorial. Selain daripada sesi temubual dengan kartunis Datuk George Chin sendiri, maklumat berkaitan dengan kartun-kartunnya didapati melalui pengumpulan data dari Arkib Negeri Sabah. Hasil kajian ini mendapati bahawa konsep kartun editorial mempunyai perlambangan yang berfungsi untuk memberi gambaran atau kritikan mengenai isu-isu sosial dan politik semasa seperti yang dilakukan oleh George Chin melalui karya kartunnya.

ABSTRACT

This research aims to explain the concept of cartoons, expose and identify the social political issues raised through George Chin's editorial cartoons that were published in the local dailies from 1966-1967. This study uses the approach of the theory of Visual Metaphor in describing the concept of editorial cartoons. Aside from interviews with George Chin himself, the rest of the information in regards to the cartoons were obtained from the Sabah Archive collection. The study found that the concept of editorial cartoons has a symbolic function to give or criticized the social and politic issues, as performed by George Chin through his cartoons.

SENARAI KANDUNGAN

	Halaman
TAJUK	i
PENGAKUAN CALON	ii
PENGESAHAN PENYELIA	iii
PENGHARGAAN	iv
ABSTRAK	v
<i>ABSTRACT</i>	vi
SENARAI KANDUNGAN	viii
SENARAI JADUAL	vi
SENARAI RAJAH	x
SENARAI GRAF	xiv
SENARAI CARTA PAI	xvi

BAB 1 : PENDAHULUAN

1.1	Latar Belakang Kajian	1
1.2	Permasalahan Kajian	2
1.3	Kepentingan Kajian	3
1.4	Objektif Kajian	4
1.5	Persoalan Kajian	5
1.6	Skop dan Limitasi Kajian	5
1.7	Metodologi Kajian	5
1.7.1	Pengumpulan data	7
a.	Kaedah Primer	7
b.	Kaedah Sekunder	8
1.7.2	Analisis Data	9
a.	Pemilihan Kartun Editorial	9
b.	Instrumen Pengklasifikasian	10
c.	Analisis Kandungan	12
i.	Peringkat Deskripsi	13
ii.	Peringkat Analisis Formal	13
iii.	Peringkat Interpretasi	13
iv.	Peringkat Hipotesis	14
d.	Teori Metafora Visual	14
e.	Rujukan Bahan Penyelidikan dan Akhbar	15

BAB 2: SEJARAH PERKEMBANGAN KARTUN EDITORIAL

2.1	Pengenalan	16
-----	------------	----

2.2	Definisi dan Sejarah Kartun	16
2.3	Perbezaan Kartun dan Karikatur	17
2.4	Jenis-jenis Kartun	19
2.5	Sejarah dan Perkembangan Kartun Editorial	19
2.6	Jenis Kartun Editorial	22
2.7	Ciri dan Peranan Kartun Editorial	23
2.7.1	Kritikan Terhadap Isu Semasa	23
2.7.2	Humor	24
2.8	Sejarah Kartun Editorial di Malaysia	25
BAB 3: TEORI METAFORA VISUAL		
3.1	Pengenalan	32
3.2	Definisi Metafora	32
3.3	Metafora dalam Linguistik	35
3.4	Metafora Visual sebagai Konsep Kartun Editorial	36
a.	Penghasilan Kartun dari Aspek Formalistik	41
b.	Ikonografi	42
c.	Imej Haiwan, Objek dan Situasi	43
d.	Ciri Utama Sesebuah Karektor	45
e.	Aspek Bahasa Verbal dalam Kartun Editorial	46
BAB 4 : KLASIFIKASI KARYA GEORGE CHIN		
4.1	Pengenalan	49
4.2	Biodata George Chin	49
4.3	Jumlah Keseluruhan Karya George Chin	52
4.4	Jumlah Kartun Editorial Terpilih	53
4.4.1	Kartun Editorial Secara Keseluruhan	54
4.4.2	Kartun Editorial mengikut Isu	56
4.4.3	Kartun Editorial Mengikut Kategori	58
a.	Isu Sosial	58
b.	Isu Politik	67
c.	Isu Ekonomi	73
d.	Isu Luar Sabah	77

BAB 5: ANALISIS KARYA TERPILIH GEORGE CHIN

5.1	Pengenalan	81
5.2	Isu Sosial	82
5.2.1	Isu Pembangunan	82
5.2.2	Isu Pemodenan	109
5.3	Isu Politik	128
5.4	Isu Ekonomi	183
5.5	Isu Luar Sabah	208
5.5.1	Sarawak	209
5.5.2	Republik Indonesia	215

BAB 6: KESIMPULAN

6.1	Pengenalan	220
6.2	Rumusan Hasil Kajian	220
6.3	Cadangan	226
6.4	Penutup	228

RUJUKAN	229
----------------	-----



SENARAI JADUAL

		Halaman
Jadual 4.1	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang Dipilih oleh Pengkaji pada Tahun 1966 dan 1967	52
Jadual 4.2	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang Dipilih Mengikut Isu pada Tahun 1966 dan 1967	54
Jadual 4.3	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Sosial di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	56
Jadual 4.4	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Sosial di Sabah pada Tahun 1966	58
Jadual 4.5	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Sosial Sabah pada Tahun 1967	62
Jadual 4.6	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	65
Jadual 4.7	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori Bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1966	67
Jadual 4.8	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1967	69
Jadual 4.9	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Ekonomi di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	72
Jadual 4.10	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Ekonomi di Sabah pada Tahun 1966	75
Jadual 4.11	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu ekonomi Sabah pada Tahun 1967	77
Jadual 4.12	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Luar Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	78

SENARAI RAJAH

	Halaman
Rajah 1.1	Carta Alir Penyelidikan 7
Rajah 1.2	Antara Kartun Editorial yang telah Lusuh Akibat Peredaran Masa 10
Rajah 1.3	Kartun Editorial Karya George Chin yang Mengutarakan Isu Politik di Sabah 11
Rajah 1.4	Instrumen yang Digunakan dalam Mengklasifikasi dan Menganalisis Kartun Editorial Terpilih 11
Rajah 2.1	Karikatur Presiden George W. Bush. 18
Rajah 2.2	Kartun Editorial James Gillray (1806) yang Merupakan Bapa Kartun Editorial British 21
Rajah 2.3	Kartun Editorial Stail Tradisional 22
Rajah 2.4	Kartun Editorial Stail Alternatif 23
Rajah 2.5	Kartun Editorial dalam Bentuk Tulisan Jawi pada Akhbar Warta Jenaka Tahun 1938 26
Rajah 3.1	Kartun Editorial Thomas Nast yang Menggunakan Binatang sebagai "Metafora" dalam Kartun Beliau 38
Rajah 3.2	Penggunaan Metafora dalam Menggambarkan Konflik antara Indonesia dan Malaysia 40
Rajah 3.3	Penggunaan Imej Haiwan bagi Parti MACC 44
Rajah 3.4	Simbolik Pertembungan Budaya Barat dan Timur 45
Rajah 3.5	Kartun Editorial Zunar yang Melebihkan Ciri pada Wajah Seseorang 46
Rajah 3.6	Penggunaan "Onomatope" dalam Kartun Editorial 46
Rajah 3.7	Penggunaan Teks dan Imej yang Seimbang dalam Kartun Editorial 48
Rajah 5.1	Kartun Editorial Karya George Chin pada 20 Ogos 1966 86
Rajah 5.2	Kartun Editorial Karya George Chin pada 23 Ogos 1966 89

Rajah 5.3	Kartun Editorial Karya George Chin pada 28 Oktober 1966	92
Rajah 5.4	Kartun Editorial Karya George Chin pada 1 November 1966	95
Rajah 5.5	Kartun Editorial Karya George Chin pada 3 November 1966	97
Rajah 5.6	Kartun Editorial Karya George Chin pada 22 November 1966	100
Rajah 5.7	Kartun Editorial Karya George Chin pada 26 November 1966	103
Rajah 5.8	Kartun Editorial Karya George Chin pada 26 Januari 1967	108
Rajah 5.9	Kartun Editorial Karya George Chin pada 29 September 1966	110
Rajah 5.10	Kartun Editorial Karya George Chin pada 27 Oktober 1966	112
Rajah 5.11	Kartun Editorial Karya George Chin pada 29 Oktober 1966	114
Rajah 5.12	Kartun Editorial Karya George Chin pada 19 November 1966	117
Rajah 5.13	Kartun Editorial Karya George Chin pada 23 November 1966	119
Rajah 5.14	Kartun Editorial Karya George Chin pada 30 November 1966	121
Rajah 5.15	Kartun Editorial Karya George Chin pada 6 Jun 1967	123
Rajah 5.16	Kartun Editorial Karya George Chin pada 26 Jun 1967	125
Rajah 5.17	Kartun Editorial Karya George Chin pada 26 Jun 1966	134
Rajah 5.18	Kartun Editorial Karya George Chin pada 6 Ogos 1966	136
Rajah 5.19	Kartun Editorial Karya George Chin pada 19 Ogos 1966	138
Rajah 5.20	Kartun Editorial Karya George Chin pada 1 September 1966	141
Rajah 5.21	Kartun Editorial Karya George Chin pada 3 September 1966	143

Rajah 5.22	Kartun Editorial Karya George Chin pada 10 September 1966	145
Rajah 5.23	Kartun Editorial Karya George Chin pada 10 September 1966	147
Rajah 5.24	Kartun Editorial Karya George Chin pada 13 September 1966	149
Rajah 5.25	Kartun Editorial Karya George Chin pada 2 Oktober 1966	151
Rajah 5.26	Kartun Editorial Karya George Chin pada 6 Oktober 1966	153
Rajah 5.27	Kartun Editorial Karya George Chin pada 18 Oktober 1966	155
Rajah 5.28	Kartun Editorial Karya George Chin pada 29 November 1966	157
Rajah 5.29	Kartun Editorial Karya George Chin pada 5 Disember 1966	160
Rajah 5.30	Kartun Editorial Karya George Chin pada 7 Disember 1966	163
Rajah 5.31	Kartun Editorial Karya George Chin pada 8 Disember 1966	165
Rajah 5.32	Kartun Editorial Karya George Chin pada 15 Disember 1966	168
Rajah 5.33	Kartun Editorial Karya George Chin pada 21 Disember 1966	171
Rajah 5.34	Kartun Editorial Karya George Chin pada 20 April 1967	173
Rajah 5.35	Kartun Editorial Karya George Chin pada 10 Jun 1967	176
Rajah 5.36	Kartun Editorial Karya George Chin pada 15 Julai 1967	177
Rajah 5.37	Kartun Editorial Karya George Chin pada 20 Julai 1967	178
Rajah 5.38	Kartun Editorial Karya George Chin pada 29 Julai 1967	180
Rajah 5.39	Kartun Editorial Karya George Chin pada 2 November 1967	181

Rajah 5.40	Kartun Editorial Karya George Chin pada 26 Ogos 1966	186
Rajah 5.41	Kartun Editorial Karya George Chin pada 27 Ogos 1966	188
Rajah 5.42	Kartun Editorial Karya George Chin pada 25 Oktober 1966	190
Rajah 5.43	Kartun Editorial Karya George Chin pada 19 September 1966	192
Rajah 5.44	Kartun Editorial Karya George Chin pada 24 November 1966	194
Rajah 5.45	Kartun Editorial Karya George Chin pada 3 Disember 1966	196
Rajah 5.46	Kartun Editorial Karya George Chin pada 23 Januari 1967	198
Rajah 5.47	Kartun Editorial Karya George Chin pada 31 Januari 1967	199
Rajah 5.48	Kartun Editorial Karya George Chin pada 8 Februari 1967	202
Rajah 5.49	Kartun Editorial Karya George Chin pada 14 Februari 1967	204
Rajah 5.50	Kartun Editorial Karya George Chin pada 26 Julai 1967	206
Rajah 5.51	Kartun Editorial Karya George Chin pada 15 Jun 1966	210
Rajah 5.52	Kartun Editorial Karya George Chin pada 17 Jun 1966	212
Rajah 5.53	Kartun Editorial Karya George Chin pada 23 Januari 1967	214
Rajah 5.54	Kartun Editorial Karya George Chin pada 12 Mac 1966	215
Rajah 5.55	Kartun Editorial Karya George Chin pada 15 Mac 1966	217

SENARAI GRAF

		Halaman
Graf 4.1	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin pada Tahun 1966 dan 1967	52
Graf 4.2	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih oleh Pengkaji pada Tahun 1966 dan 1967	54
Graf 4.3	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang telah Terpilih Mengikut pada Tahun 1966 dan 1967	56
Graf 4.4	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pembangunan Sosial di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	59
Graf 4.5	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pemodenan Sosial di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	59
Graf 4.6	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pembangunan Sosial di Sabah pada Tahun 1966	63
Graf 4.7	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pemodenan Sosial di Sabah pada Tahun 1966	63
Graf 4.8	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pembangunan Sosial Sabah pada Tahun 1967	66
Graf 4.9	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pemodenan Sosial Sabah pada Tahun 1967	66
Graf 4.10	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1967	67
Graf 4.11	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1966	70
Graf 4.12	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1967	72

Graf 4.13	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Kategori bagi Isu Ekonomi di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	74
Graf 4.14	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Ekonomi di Sabah pada Tahun 1966	75
Graf 4.15	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Ekonomi Sabah pada Tahun 1967	77
Graf 4.16	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Luar Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	78
Graf 4.17	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Luar Sabah pada Tahun 1966	79
Graf 4.18	Jumlah Kartun Editorial Karya George Chin yang Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Luar Sabah pada Tahun 1967	80
Graf 6.1	Jumlah Kartun Editorial Terpilih Mengikut Kategori Kritikan, Sokongan dan Nasihat	224

SENARAI CARTA PAI

		Halamar
Carta Pai 4.1	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin	53
Carta Pai 4.2	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin yang Terpilih oleh Pengkaji pada Tahun 1966 dan 1967	54
Carta Pai 4.3	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Isu pada Tahun 1966	56
Carta Pai 4.4	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Isu pada Tahun 1967	57
Carta Pai 4.5	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pembangunan Sosial di Sabah pada 1967	60
Carta Pai 4.6	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pemodenan Sosial di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	60
Carta Pai 4.7	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Pembangunan Sosial di Sabah pada Tahun 1966	64
Carta Pai 4.8	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Yang telah Dipilih Mengikut Kategori bagi Isu Pemodenan Sosial di Sabah pada Tahun 1966	65
Carta Pai 4.9	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	68
Carta Pai 4.10	Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1966	70
Carta Pai 4.11	Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Politik di Sabah pada Tahun 1967	72
Carta Pai 4.12	Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Ekonomi di Sabah pada Tahun 1966 dan 1967	74
Carta Pai 4.13	Jumlah Peratus Kartun Editorial Karya George Chin Terpilih Mengikut Kategori bagi Isu Ekonomi Sabah pada Tahun 1966	76

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kajian

Perkembangan kartun di Sabah bermula pada akhir tahun 50-an, seiring dengan penerbitan media cetak di Sabah. Hal ini telah mempengaruhi pertambahan kartunis karikatur di Sabah. Pada mulanya, kartunis menghasilkan kartun dalam media cetak yang bertujuan sebagai tajuk rencana dalam bentuk visual (Mulyadi Mahamood, 1991:1). Oleh kerana sifatnya yang mengandungi komen dan sindiran terhadap sesuatu peristiwa dan berita, maka pengkhususan terhadap kartun dalam media cetak dibuat dan telah menggunakan istilah “kartun editorial” (Low, 1935: 40). Hubungan kartun editorial dengan masyarakat tidak dapat dinafikan lagi. Hal ini kerana subjek utama kartun editorial ialah bagi mengutarakan isu sosial politik, dalam bentuk sindiran atau kritikan. Selain itu, kartun editorial juga berfungsi sebagai medium pengantara dalam menyuarakan pendapat individu atau masyarakat dalam bentuk yang lebih halus.

Namun, fungsi dan peranan kartun editorial terutama yang disiarkan di akhbar tempatan Sabah kurang dibincangkan. Ini disebabkan oleh kekeliruan terhadap konsep kartun editorial itu yang sebenarnya mempunyai ciri-ciri dan fungsi tertentu. Ini yang dilakukan oleh George Chin yang menghasilkan kartun-kartun editorial yang berfungsi memaparkan isu-isu politik di Sabah. George Chin atau lebih sinonim dengan panggilan “Mingo” cuba mengupas isu-isu sosial politik di Sabah melalui saluran karya seni kartunnya. Hasil karyanya berupaya berkomunikasi dengan memaparkan isu-isu semasa yang digarap dalam bentuk perlambangan atau simbolik.

Pengkaji telah memilih untuk menjadikan kartun editorial George Chin sebagai kajian kerana tema dan subjek utama kartun George Chin banyak dipengaruhi oleh persoalan dan perkembangan sosio-politik pada masa itu. Kecerdasan pemerhatian George Chin dalam menggambarkan situasi masyarakat



dan perkembangan politik telah membawa pelbagai tanggapan termasuklah tanggapan positif dan negatif terhadap kartunnya. Kartun editorial beliau dianggap sebagai medium paling berkesan dalam menyampaikan mesej kepada masyarakat berkaitan dengan isu-isu sosio-politik Sabah. George Chin merupakan antara kartunis terawal dan terkenal pada tahun 1960an dan 1970an (*The Borneo Post*, 11 Julai 2008).

Setakat ini masih belum ada kajian khusus mengenai kartun editorial di Sabah. Justeru itu, pengkaji mengambil keputusan untuk membuat penyelidikan berkenaan kartun George Chin berdasarkan kepada pengalaman serta pengaruhnya yang besar dalam bidang kartun editorial Sabah. Dengan menggunakan teori Metafora Visual, pengkaji akan mengupas dan mengenalpasti isu sosial politik di Sabah pada tahun 1966 dan 1967 melalui perlambangan yang terdapat pada kartun editorial George Chin.

1.2 Permasalahan Kajian

Pada dasarnya, penglibatan kartunis di dalam menghasilkan karya kartun dalam akhbar bukanlah suatu perkara yang baru. Karya kartunis ini biasanya terpampang di akhbar-akhbar untuk tatapan umum. Karya kartun yang dihasilkan dalam sesebuah editorial terutamanya surat khabar dikenali sebagai kartun editorial. Kartun editorial telah wujud seiring dengan perkembangan media-media cetak di Malaysia (Mulyadi Mahamood, 2004: 15). Perkembangan pesat media cetak di Sabah turut mempengaruhi pertambahan bilangan kartunis kartun editorial di Sabah. Namun di sebalik perkembangan kartun editorial, pembaca atau masyarakat tidak jelas mengenai konsep dan peranan kartun editorial.

Sekiranya persoalan diajukan kepada seseorang yang kurang arif tentang kartun editorial, maka maklum balas yang biasanya diperolehi adalah bertentangan dengan konsep sebenar kartun editorial. Masyarakat menggambarkannya sebagai tidak lebih daripada suatu lukisan dan direka oleh seseorang berdasarkan daya imaginasi yang tinggi dan tidak mempunyai maksud yang tersingkap di sebaliknya (Gombrich, 1992: 6). Bukan itu sahaja, malahan masyarakat sering keliru perbezaan di antara kartun editorial dan karikatur. Masyarakat sering menyatakan

bahawa kartun editorial merupakan karikatur, walaupun kedua-dua istilah tersebut adalah berbeza (Wyman, 2006: 23).

Schapiro dan Ackerman (1953:45) menyatakan bahawa terdapat aspek budaya yang lain pada kartun editorial termasuklah perkembangan sosial dan politik. Begitu juga dengan pernyataan Fairrington (2009: 205) yang menyatakan bahawa sesuatu kartun editorial itu boleh mengandungi isu politik mahupun sosial. Berdasarkan pernyataan tersebut, kartun editorial mampu menyampaikan isu sosio-politik jika betul-betul menghayati dan cuba memahami apa yang cuba disampaikan oleh kartunis. Namun demikian, masyarakat masih kurang memahami bagaimana kartun editorial mampu menyampaikan dan mengutarakan isu sosial serta politik hanya melalui karya satu bingkai. Oleh itu, bagi menjawab permasalahan tersebut, pendekatan iaitu teori Metafora Visual telah digunakan bagi menyelesaikan masalah yang dikenalpasti.

Kajian ini mampu memberi pemahaman kepada masyarakat berkaitan kartun editorial serta peranannya dalam perkembangan isu semasa. Kajian ini juga diharap mampu memberikan sumbangan terhadap pemahaman masyarakat terhadap penggunaan perlambangan dalam menyamarkan atau mengetahui topik atau isu yang disampaikan dalam kartun editorial yang dihasilkan oleh seseorang kartunis. Di samping itu, kajian ini akan menghuraikan konsep kartun editorial yang mempunyai ciri dan fungsi kritikan atau gambaran dalam isu sosial dan politik melalui kartun editorial George Chin.

1.3 Kepentingan Kajian

Kajian ini merupakan satu kajian yang boleh digunapakai dan dijadikan bahan rujukan oleh para sejarawan. Berbanding hanya sekadar gambar, kartun editorial yang telah dihasilkan oleh George Chin mampu mengupas isu-isu terbabit di Sabah pada masa tersebut. Karya kartun adalah berbeza dengan gambar kerana kartun mementingkan idea dan bersifat unik. Karya kartun selalunya berhubung rapat dengan pelbagai disiplin seperti sosiologi, politik, komunikasi, sastera dan sejarah. Tujuannya adalah untuk menyampaikan maklumat mengenai sejarah, politik,

ekonomi, budaya, kemasyarakatan dan pendidikan yang menjadi fokus utama pada masa tersebut (Cutchnoon, 1950: 3).

Pendokumentasian kartun editorial George Chin adalah penting bagi panduan kepada kartunis tempatan yang baru bergiat dalam bidang kartun terutamanya kartun editorial. Kartunis baru mampu memahami serta mengenali dengan lebih mendalam fungsi dan peranan kartun editorial melalui karya George Chin.

Ketiadaan dokumentasi mengenai kartun editorial di Sabah seharusnya tidak dipandang sepi. Bahan-bahan kartun editorial koleksi Arkib Sabah dan juga Muzium Sabah yang belum dibukukan seharusnya tidak dibiarkan terus disimpan untuk dijadikan bahan tontonan sahaja. Kartun editorial mampu menjadi dokumen yang berguna serta kajian ini akan dapat membantu generasi akan datang mengenali kartun editorial dan seterusnya tidak menyalahgunakan medium kartun editorial bagi kepentingan peribadi. Kartun adalah di bawah penyelenggaraan editor, seperti juga artikel, gambar dan penambahan kecil dalam akhbar dan juga majalah. Adalah penting memberikan keselesaan bagi kartunis dalam berkarya tetapi hasil karya mestilah diselia agar tidak melanggar polisi akhbar, serta tidak menyinggung perasaan masyarakat setempat (A. Samad Ismail, 1996).

1.4 Objektif Kajian

Tujuan sesuatu penyelidikan dijalankan ialah untuk menyelesaikan sesuatu masalah atau mencari jawapan kepada beberapa persoalan (Ahmad Mahdzan Ayop, 1983). Dengan kata lain, tujuan kajian meliputi perkara-perkara yang ingin dilaksanakan atau dicapai dalam sesuatu projek penyelidikan. Secara ringkasnya, tujuan kajian ini dijalankan adalah untuk mengupas dengan lebih spesifik lagi mengenai beberapa aspek iaitu:

- a. Menghuraikan konsep kartun editorial melalui karya George Chin.
- b. Mengklasifikasikan karya kartun George Chin berdasarkan tema yang dihasilkan.
- c. Menganalisis fungsi kartun editorial dalam membincangkan isu-isu sosial dan politik semasa melalui kartun George Chin.

1.5 Persoalan Kajian

Berdasarkan permasalahan tersebut, maka timbul persoalan. Persoalan yang timbul adalah seperti:

- a. Apakah konsep kartun editorial?
- b. Adakah karya kartun George Chin dapat diklasifikasikan?
- c. Apakah isu-isu semasa dalam kartun George Chin?

1.6 Skop dan Limitasi Kajian

Ruang lingkup kajian ini adalah terbatas setakat menganalisis karya-karya George Chin dalam tahun 1966 dan 1967. Tahun ini dipilih kerana Sabah melalui peringkat kemerdekaan pada tahun 1963 dan melalui pelbagai proses dan peringkat pembaharuan dalam pembangunan Sabah sekitar tahun 1966 dan 1967. Karya-karya kartun yang dipilih untuk kajian berkisar kepada isu-isu politik dan sosial negeri Sabah.

Kekurangan bahan rujukan mengenai kartun editorial dan kurangnya data mengenai isu berkaitan dengan sosial dan politik di Sabah menjadi aspek yang mampu menggagalkan penyelidikan. Bukan itu sahaja, malahan bahan kartun editorial George Chin amat kurang jika dikaji dalam tahun 60-an. Kartun editorial yang diterbitkan dalam akhbar tempatan berada dalam keadaan lusuh, koyak dan sukar diinterpretasi. Beberapa langkah telah dilakukan agar dapat menjayakan kajian terhadap kartun editorial George Chin seperti membuat pelbagai kaedah pengumpulan data seperti temubual serta koleksi peribadi daripada informen. Skop kajian juga akan dikecilkan hanya memfokuskan kepada sebuah akhbar tempatan iaitu *The Sabah Times*. Fokus kajian hanya kepada surat khabar pada tahun 1966 dan 1967 sebagai iaitu sebanyak 55 keratan akhbar.

1.7 Metodologi Kajian (Kaedah Kualitatif)

Wolcott (1994:10) menggariskan tiga mode dasar bagaimana penyelidik kualitatif mendapatkan data. Pertama, melalui pemerhatian terus yang akan memberi pengalaman. Kedua, temubual, melalui perlakuan ini penyelidik akan mendapat maklumat dan ketiga, membuat penilaian. Metodologi kajian perlu bagi

merealisasikan segala rangkuman yang berkaitan dengan kartun editorial khususnya kartun editorial George Chin.

Pengkaji menggunakan kaedah kualitatif dalam menganalisis data yang telah dikumpul. Kaedah kualitatif memberatkan usaha untuk mencari dan memberikan keterangan serta pemerhatian bukan numerikal¹ walaupun terdapat keterangan yang merujuk kepada statistik. Kebanyakan kajian dalam bidang ini memberikan keterangan, interpretasi atau makna dalam sesuatu proses komunikasi. Kaedah ini juga lebih kepada usaha untuk memberikan keterangan atau deskripsi tentang sifat dan keadaan manusia dengan menggunakan pandangan umum tentang apa-apa sahaja berkaitan tindakan sosial. Secara ringkasnya, kaedah kualitatif merupakan sebarang penyelidikan yang menghasilkan dapatan yang bukan melalui prosedur statistik atau lain-lain bentuk pengiraan

Justeru, penyelidikan kualitatif bagi kajian ini tidak tertumpu ke arah pengutipan maklumat yang banyak. Sebaliknya, kaedah ini berusaha untuk memperolehi maklumat berkualiti dengan memberikan tumpuan terhadap sampel yang kecil (Azizi, 2006: 102). Kajian ini juga lebih menjurus ke arah penghuraian, deskriptif, nota pandangan, catatan verbal, temubual dan maklumat dari bahan dokumentasi. Melalui kaedah kualitatif, pengkaji mampu menganalisis kartun editorial secara deskriptif.

¹Moursund dan Duris (1967: 2) menyatakan bahawa numerikal merujuk kepada sesuatu yang berkaitan dengan pengiraan atau perhitungan.

RUJUKAN

- Ahmad Atory Hussain. 1993. *Pentadbiran dan Politik Pembangunan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abu Bakar bin Abdullah. 2006. *Teknik Melukis Kartun dan Komik*. Kuala Lumpur: PTS Millennia Sdn. Bhd.
- Abdullah Hassan dan Ainon Mohd. 2001. *Kamus Peribahasa Kontemporari*. Kuala Lumpur : PTS Publisher.
- Abdul Hamid Mahmood. 2005. *Memartabatkan Warisan Pendeta Za'ba*. Perak: Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Abdullah Hussain. 1976. *Tun Mustapha, Bapa Kemerdekaan Sabah*. Kuala Lumpur: Syarikat Percetakan Suarasa.
- Abdul Samad Hadi. 1986. *Sabah Perubahan Dalam Pembangunan*. Selangor : Karya Press Sdn. Bhd.
- Ahmad Syukri Mohd Nain. 2003. *Konsep, Teori dan isu Pembangunan*. Johor: Muapakat Jaya Percetakan Sdn. Bhd.
- Ahmad Zahid Hamidi. 2004. *Pidato Politik*. Kuala Lumpur: Utusan Publication & Distributors Sdn Bhd.
- Akashah Ismail. 2008. *Fokus Sejarah*. Johor: Pelangi Publishing Group Bhd
- Ahmad Mahdzan Ayob. 1983. *Kaedah Penyelidikan Sosioekonomi: Suatu Pengenalan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- A.Samad Ismail. 1996. *Antara Pemikiran A. Samad Ismail*. Selangor : Fajar Bakti.
- Azizi Yahaya, Shahrin Hashim, Jamaludin Ramli, Yusof Boon dan Abdul Rahim Hamdan. 2007. *Menguasai Penyelidikan dalam Pendidikan : Teori, Analisis dan Interpretasi Data*. Selangor : PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.
- Bailey. 1984. *Focus on the Language Classroom*. Cambridge: University of Cambridge.
- Behrendt, Fritz. 1975. *The Freedom of Political Cartoonist*. Canterbury: University of Kent.
- Bergson. 1956. *Reflection on Time and Politics*. Amerika: The Pennsylvania State University Press.
- Burke. 1945. *Introducing Communication Research*. London: SAGE Publication Ltd.

- Berelson, B. 1952. *Content Analysis in Communication Research*. Glencoe: Free Press.
- Cleary, Mark dan Eaton, Peter. 1995. *Borneo, Change and Development*. New York: Oxford University Press.
- Chandler, Daniel. 2007. *The Basic Semiotics*. New York: Taylor and Francis Group.
- Chee, Kathelen. 2010. *Fokus Super Pendidikan Seni Visual*. Johor: Pelangi Publishing Group Berhad.
- Connolly, William. 1988. *Theoretical Politics and Modernity*. New York: Oxford.
- Cohen, Ted. 1978. *Metaphor and The Cultivation of Intimacy, On Metaphor*. Chicago: University of Chicago Press.
- Cutchneon, John Mc. 1950. *Drawn From Memory, Autobiografy Containing Many of the Author's Famous Cartoons and Sketches*. Indiana: Bobbs-Merrills Company.
- Charon, Joel. 1996. *The Meaning of Sosiology: A Reader*. Amerika: Prentice Hall.
- David Low. 1935. *Britain between the Wars*. Britain: University Cambridge Press.
- Danesi, Marcel. 1993. *Vico, Metaphor, and the Origin of Language*. Amerika Syarikat: Library of Congress Cataloging in Publication Data.
- Deacon, David. 1999. *Researching Communication*. London: Arnold.
- Dzulkifli Dato' Abdul Hamid. 1986. *Integrasi Politik dalam Pembangunan*. Seminar Kebangsaan Integrasi dan Pembangunan Sabah, Fakuliti Sains Pembangunan UKM.
- Eco, Umberto. 1976. *A Theory of Simeotics*. London : Indiana University Press.
- E-Man. 2004. *Siri Tokoh-tokoh Sejarah Tun Tan Siew Sin*. Melaka : Associated Educational Distributors (M) Sdn. Bhd.
- Eyre, Doug. 2007. *Drawing Caricatures*. Marlborough: The Crosswood Press.
- Feldman, Edmund Burke. 1967. *Art As Image and Idea*. New Jersey : Prentice Hall.
- Francois Recanati. 2004. *Literal Meaninig*. United Kingdom: Univerisity of Cambridge.
- Fletcher. 1969. *The Separation of Singapore*. New York : Ithace.

- Freire, Paulo. 1985. *The Politic of Education*. Amerika :Greenwood Publishing Group,Inc.
- Fairington. Brian. 2009. *Drawing Cartoons and Comics for Dummies*.Canada: Wiley Publication Inc.
- George, T.J.S . 1973. *Lee Kuan Yew's Singapore*. London: Eastern Press.
- Gombrich, Ernst Hans. 1963. *A Hobby Horse and Other Essays on Theory of Art*. London : Phaidon Press.
- Gombrich, Ernst Hans. 1992. *Looking Back on Laughter in The Art of Laughter*. London: Cartoon Art Trust.
- Griffith, James. 1982. *Mexican Mask From the Cordry Collection*. Tucson University of Arizona.
- Gudgeon. Peter Spence. 1981. *Commemorative History of Sabah*. Kota Kinabalu: Nan Yang Muda Sdn Bhd.
- Hansen, Anders. 1998. *Mass Communication Research Method*. London : MacMillan Press.
- Hairi Abdullah, Zulkifly Hj. Mustapha dan Fatirah Kari. 1989. *Integrasi Sabah*. Bangi, Selangor: Ampang Press Sdn. Bhd.
- Hawkes, T. 1986. *Metaphor:The Critical Idiom*. London: Methuen & Co. Ltd.
- Heller, Linda. 1981. *Trouble at Goodwoode Manor*. New York : Macmillan.
- Hitchner. James R. 2006. *Financial Valuation*. Amerika: John Wiles & Sons Inc.
- H.M Dahlan. 1984. *Keadaan Infra-Komunikasi Di Kalangan Golongan Berpendapatan Rendah*. Bangi: Penerbit Univerisiti Kebangsaan Malaysia.
- H.M Dahlan. 1989. *Integrasi Sabah*. Selangor: Ampang Press Sdn. Bhd.
- H.M Hamdan. 1986. *Sabah Perubahan dalam Pembangunan*. Selangor: Karya Press Sdn. Bhd.
- Hoff, Syd. 1976. *Editorial and Political Cartooning*. New York: Stravon Educational Press.
- Horn, Maurice. 1980.*World Encyclopedia of Cartoons*. London : Chelsea House Publisher.
- I.A Richards. 1936. *The Meaning of Meaning ; A Study of Language Upon Throught and of the Science of Symbolism*. Kanada: Harcourt Brace Jovanovich, Inc.

- Iman Toto K. Rahardjo. 2010. *Bung Karno, Gerakan Massa dan Mahasiswa*. Indonesia: Penerbit PT Grasindo.
- Ismail Hj. Ibrahim. 2005. *Sejarah Perkembangan Seni Lukis Sabah*. Sabah : Universiti Malaysia Sabah.
- Ismail Yusoff. 1997. *Politik dan Agama di Sabah*. Selangor : Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Jabatan Penerangan Negeri Sabah. 2006. *Menjejaki Wawasan Pemimpin*, Kota Kinabalu: Syarikat Percetakan Sinar Jaya.
- Jakobson, Roman. 1978. *Six lectures on Sound and Meaning*. United Kingdom: Cambridge Press.
- Jeffery, Scott dan Mio, Albert, N. Katz. 1996. *Metaphor: Implication and Application*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Kitingan, Jeffrey G. dan Ongkili. Maximus J. 1989. *Sabah 25 years later, 1963-1988*. Kota Kinabalu : Institute for Development Studies.
- Lakoff, G dan Johnson. 1980. *Metaphor We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Larson. Bruce Ross. 1976. *The Politics of Federalism*. Singapore: Times Printers Sdn Bhd.
- Le. Elisabeth. 2010. *Editorials and the Power of Media*. Amerika: John Benjamins Publishing Company.
- Lee Kuan Yew. 1965. *The Battle for a Malaysia Malaysia*. Singapura :Kerajaan Singapura.
- Lingenfelter, Sherwood G. 1990. *Social Organization of Sabah Societies*. Kota Kinabalu: Jabatan Muzium dan Arkib Negeri Sabah.
- Lian. Lee Sin dan Aleeya Atiqah Ammar. 2009. *Sejarah*. Johor: Pelangi Publishing Group Berhad.
- Lily Zubaidah Rahim. 2008. *Dilema Singapura*. Kuala Lumpur: Attin Press Sdn. Bhd.
- Lim. Regina. 2008. *Federal-State relations in Sabah, Malaysia*. Singapura : Institutes of Southeast Asian Studies.
- Loewen. Nancy. 1999. *Greek and Roman Methodology*. Amerika: Capstone Press.

- Luis A. Nazario, Deborah D. Borchers dan William F. Lewis. 2010. *Bridges To Better Writing*. Amerika Syarikat : Graphic World Publishing.
- Lucie-Smith, Edward. 1981. *The Art Of Caricature*. London : Orbis Publishing.
- Lynne Cameron, Graham Low. 1999. *Researching and Applying Metaphor*. Australia: Cambridge University Press.
- Marjorie M. Haplin. 2002. *Totem Poles: An Illustrated Guide*, Canada : UBC Press.
- McCormick. Michael. 2003. *Origin of the European Economy*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- McChutheon, John T. 1950. *Drawn From Memory*. New York: Bobbs-Merrill Company, Inc.
- McLuhan, Marshall. 2001. *The Medium is the Message*. Amerika: Ginko Pr Inc.
- Mohammad Agus Yusoff. 1992. *Politik Akomodasi di Sabah, 1962-1992*. Kota Kinabalu: Laser Skill.
- Moursund. David G dan Duris. Charles S. 1967. *Elementary Theory and Application of Numerical Analysis*. Amerika: Constable and Company, Ltd.
- Muliyadi Mahamood. 1995. *Seni Lukis dalam Peristiwa*, Kuala Lumpur: Sasyaz Holdings Sdn Bhd.
- Muliyadi Mahamood. 1995. *The History of Malay Editorial Cartoons, 1930s-1993*. Kuala Lumpur: Utusan Publications and Distributions Sdn Bhd.
- Mustafa Hj. Daud. 1991. *Perkahwinan menurut Islam*. Kuala Lumpur: Utusan Publications.
- Michael Bivona. 2009. *Dancing Around the World*. Canada : Trafford Publish.
- Nadira Yusof dan Azizah Abu Chik. 2009. *Excel Sejarah*. Johor : Pelangi Publishing Group Berhad.
- Noerhadi. 1989. *Prisma*. Indonesia: Lembaga Penelitian, Pendidikan dan Penerangan Ekonomi dan Sosial.
- Norjah Yusop dan John Lim. 2010. *Masteri dengan Komik*. Selangor: Pelangi Publishing Sdn Bhd.
- Nöth, W. 1990. *Handbook of Semiotics*. Bloomington: Indiana University Press.
- Ongkili, J.P. 1967. *The Borneo Response to Malaysia 1961-1963*. Singapura : Donald More Press Ltd.

- Ongkili, J.P. 1972. *Modernization in East Malaysia, 1960-1971*. Kuala Lumpur : OUP.
- Ongkili, J.P. 1989. *Sabah 25 Years Later, 1963-1988*, Kota Kinabalu: Art printing Works Sdn. Bhd.
- Pointon, Marcia. 1994. *History of Art; A Student's Handbook, 3rd edition*. London: Routledge.
- Riffe, Sneed, dan Ommeren. 1985. *Behind The Editorial Page Cartoon*. Columbia: University Columbia Press.
- Rahimah Abd. Aziz. 2000. *Masyarakat, Budaya dan Perubahan*. Selangor: Malindo Printers Sdn Bhd.
- Ricoeur, Paul. 1978. *The Metaphorical Process, On Metaphor*. Chicago: University of Chicago Press.
- Roadnight, Andrew. 2002. *United States Policy towards Indonesia in the Truman and Eisenhower Years*. New York: Palgrave Macmillan.
- Riffe,D, Sneed,D dan Ommeren, R.L.V. 1985. *Deciding the Limits of Taste in Editorial Cartooning*.
- Rita Lasimbang dan Stella Moo-Tan. 1997. *An Introduction To The Traditional Costumes of Sabah*. Sabah: Natural History Publications (Borneo) Sdn. Bhd.
- Rousseau, Jean-Jacques. 2008. *The Social Contract*.United Kingdom: Cosimo.Inc.
- Sabihah Osman. 1986. *Sabah Perubahan dalam Pembangunan*. Bangi ,Selangor: Universiti Kebangsaan Malaysia-Yayasan Sabah.
- Sibarani, Augustin. 2001. *Karikatur dan Politik*. Jakarta : Institut Studi Arus Informasi.
- Safire dan William. 2008. *Safire's Political Dictionary*. Amerika : Oxford University Press.
- Schapiro, M. 1953. *Style. In A Modern Book of Esthetics: An Anthology*.New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc.
- Seymour-Ure. 1996. *Why Not More Press History?*. London: Macmillan.
- St.Hill dan Nast, Thomas. 1971. New York: Thomas Nast.
- Sulaiman Basri. 2005. *Kaedah Penyelidikan dan Panduan Penulisan: Esei, Proposal dan Tesis*. Kuala Lumpur: Utusan Publication.
- Thwaites. 1994. *The Jesuit Relations*. Toronto: University of Toronto.

Tischer, Terry. 1996. *Poinsettias, the December flower: Myth and legend, history and fact*. California: Waters Edge Press.

Wagiono. 1982. *The Change of Styles in American Graphic Satires*. New York: Pratt University.

White, Nicholas J. 2010. *Perniagaan British di Malaysia Pascapenjajah*. Selangor: Straits Digital Sdn. Bhd.

Wijana. I Dewa Putu. 2004. *Kartun, Studi tentang Permainan Bahasa*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.

Wiersma, William. 1995. *Research Methods in Education: An Introduction*. Boston: Allyn and Bacon.

Wolcott, Harry F. 1994. *Transforming Qualitative Data*. California: Sage Publications.

Wyman. Bill. 2006. *The Stones: A History in Cartoons*. United Kingdom: Sutton Publishing.

Yudoseputro, Wiyoso. 2003. *Melukis itu Menulis*. Bandung: Penerbit ITB.

Za'ba. 1965. *Ilmu Mengarang Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

_____. 1992. *Warisan Sabah: Pengenalan Ringkas Sejarah dan Warisan Sabah*. Kota Kinabalu: Jabatan Muzium Sabah.

_____. 2003. *Tun Mustapha dan pembangunan Sabah*. Kota Kinabalu : Yayasan Sabah.

_____. 2008. *Gergitan*. Sabah : Hexagon Printing Press Sdn. Bhd.

_____. 2010. *Majalah Gila-Gila*. Kuala Lumpur: Creative Enterprise Sdn Bhd.

_____. 2010. *Tunas Budaya*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Tesis

Priyanto, Sunarto. 2004. *Metafora Visual Kartun Editorial pada Surat khabar Jakarta 1950-1957*. Tesis Ph.D. Institut Teknologi Bandung.

Karya dalam Jurnal

Asmah Haji Omar. 1996. *Metaphors of Anatomy as a Reflection of Malay Cultural Belief*. Jurnal Bahasa Jendela Alam Jilid 1. 56(2): 121-130.

Jenkins, Walter S. 1994. *The remarkable Mrs. Beach, American composer*. Reference is to an interview of Beach by George Y. Loveridge in the *Providence*. **56**(2): 5-6.

Roff, M.C. 1969. *The Rise and Demise of The Kadazan Nationalism*. *Journal of Southeast Asian History*. **10**(2): 12-14.

Bab dalam Buku

Malakun, C.D.B. 1981. *Political Development in Sabah 1881-1981*.mSullivan, A, and Leong,C. (ed) *Commemorative History of Sabah 1881-1981*. Kota Kinabalu : Sabah State Government., hlm. 67-80.

Schilperood et al. 2009. *Visual Metaphoric Conceptualization in Editorial Cartoons*. Charles J dan Urios-Aparisi Eduardo(ed.). *Multimodal Metaphor*. Perancis: Forceville., hlm. 12-15.

Akhbar

The Sabah Times. 1966. *Demonstration to Toople Bung*. 12 Mac: 2

The Sabah Times. 1966. *Sukarno's Day are Numbered*. 15 Mac: 12

The Sabah Times. 1966. *Ningkan's Resignation*. 15 Jun: 2

The Sabah Times. 1966. *New CM for Sarawak?*. 17 Jun: 12

The Sabah Times. 1966. *Stabbed at the Back*. 26 Jun: 12

The Sabah Times. 1966. *The Path of Politics is Strewn with Stones*. 6 Ogos: 2

The Sabah Times. 1966. *Vote for The Right Man*. 19 Ogos: 2

The Sabah Times. 1966. *Tun Mustapha's Project*. 20 Ogos: 2

The Sabah Times. 1966. *Decide Again?*. 23 Ogos: 12

The Sabah Times. 1966. *Tun Mustapha's Project*. 26 Ogos: 2

The Sabah Times. 1966. *Tan Siew Sin's Tax*. 27 Ogos: 1

The Sabah Times. 1966. *Split Personality*. 1 September: 2

The Sabah Times. 1966. *Borneo States to Make Own Political Adjustments*. 3 September: 2

The Sabah Times. 1966. *Football*. 6 September: 2

The Sabah Times. 1966. *Referendum*. 10 September: 2

The Sabah Times. 1966. *The Same Poll*. 13 September: 2

The Sabah Times. 1966. *Et Tu- Brutus?*. 19 September: 1

The Sabah Times. 1966. *Western Influence*. 29 September: 12

The Sabah Times. 1966. *Im Ready-Tun Mustapha*. 2 Oktober: 2

The Sabah Times. 1966. *Elections Supervisor Institutes Immediate Investigations*.
6 Oktober: 2

The Sabah Times. 1966. *Mojuntin Answers Editorial*. 18 Oktober: 3

The Sabah Times. 1966. *Taxi Fares Increase* . 25 Oktober: 2

The Sabah Times. 1966. *The Nonsquares* . 27 Oktober: 1

The Sabah Times, 1966. *The Increasing Importance of Telegram*. 28 Oktober: 2

The Sabah Times. 1966. *The New Twist?*. 29 Oktober: 1

The Sabah Times. 1966. *Kampong Ayer's Roads*. 1 November: 10

The Sabah Times. 1966. *Letter Appearing Elsewhere*. 3 November: 2

The Sabah Times. 1966. *Mergers of SAYC and SKKS* . 19 November: 3

The Sabah Times. 1966. *Communist Treat* . 22 November: 2

The Sabah Times. 1966. *No Communist?*. 23 November: 3

The Sabah Times. 1966. *The Withdrawal of Australian Troops*. 26 November: 12

The Sabah Times. 1966. *Still Blaming Malaysia*. 29 November: 2

The Sabah Times. 1966. *Fashion Changes*. 30 November: 2

The Sabah Times. 1966. *Leave Us Alone!*. 5 Disember: 2

The Sabah Times. 1966. *Possibly the Only Way to Win Against Brownjack!*. 7
Disember: 10

The Sabah Times. 1966. *Elections*. 8 Disember: 2

The Sabah Times. 1966. *Ask To Cosider Decision*. 15 Disember: 2

The Sabah Times. 1966. *Election Delay*. 21 Disember: 1

The Sabah Times. 1966. *Towkay Advised Not To Raise Prices at Will*. 24 November: 3

The Sabah Times. 1966. *Worth of Logs*. 3 Disember: 12

The Sabah Times. 1967. *Budget*. 23 Januari: 2

The Sabah Times. 1967. *Ningkan Launched Counter-Moves*. 23 Januari: 2

The Sabah Times. 1967. *Timber Tax* . 31 Januari: 2

The Sabah Times. 1967. *Timber.r.r.r*. 8 Februari: 2

The Sabah Times. 1967. *Totem Pole of Taxes*. 14 Februari: 2

The Sabah Times. 1967. *Competition Garner Votes*. 20 April: 2

The Sabah Times. 1967. *Mingo and Mini Cheongsam* . 6 Jun: 2

The Sabah Times. 1967. *New CM*. 10 Jun: 2

The Sabah Times. 1967. *Our Manners* . 26 Jun: 12

The Sabah Times. 1967. *Where Our CM?*. 15 Julai: 2

The Sabah Times. 1967. *Mustapha Receives First Development Briefing*. 20 Julai: 2

The Sabah Times. 1967. *Equal Tax Burdens* . 26 Julai: 12

The Sabah Times. 1967. *Return To His Old Base*. 29 Julai: 2

The Sabah Times. 1967. *Timber Tax Increase*. 26 Ogos: 6

The Sabah Times. 1967. *Donald Stephens to Australia?*. 2 November: 2

Kinabalu Times. 1966. *Apologize*. 23 Oktober: 3

The Borneo Post. 2008. *Sabah Cartoon Exhibition*. 11 Julai: 3

Responden yang Ditemu bual

George Chin. 87 tahun. Luyang, Kota Kinabalu. Kartunis Kartun Editorial. 26 Oktober 2010.